



RFSA-62B

EN Wireless switch unit
CZ Spínací bezdrátový prvek



iNELS
RF Control

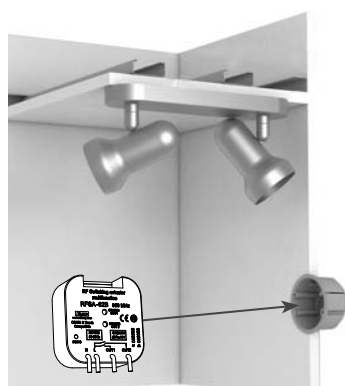
Characteristics / Charakteristika

- The switching unit with 2 output channels is used for controlling appliances and light circuits.
- It can be combined with Control or System units iNELS RF Control.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or controlled appliance cover.
- It enables connection of switched load 2 x 8A (2 x 2.000 W).
- Function: button, impulse relay and time function of delayed start and return with time setting range of 2s-60 min. It is possible to assign any function to each output relay.
- Each of the channels may be controlled by up to 32 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

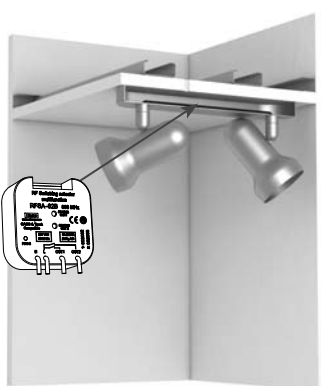
- Spínací prvek se 2 výstupními kanály slouží k ovládání spotřebičů a světelných okruhů.
- Lze je kombinovat s Ovladači nebo Systémovými prvky iNELS RF Control.
- Provedení BOX nabízí montáž přímo do instalační krabice, podhledu nebo krytu ovládaného spotřebiče.
- Umožňuje připojení spínané zátěže 2 x 8A (2 x 2000W).
- Funkce: tlačítko, impulsní relé a časové funkce zpožděného rozběhu a návratu s časovým nastavením 2s-60 min. Ke každému výstupnímu relé lze přiřadit libovolnou funkci.
- Každý z kanálů může být ovládán až 32 kanály (1 kanál představuje jedno tlačítko na ovladači).
- Programovací tlačítko na prvku slouží také jako manuální ovládání výstupu.
- Dosah až 100 m (na volném prostranství), v případě nedostatečného signálu mezi ovladačem a prvkem použijte opakovač signálu RFRP-20.
- Komunikační frekvence s obousměrným protokolem iNELS RF Control.

Assembly / Montáž

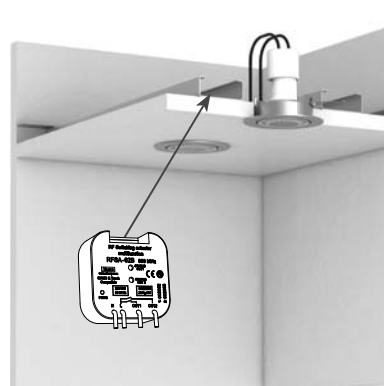
mounting in an installation box
montáž do instalační krabice



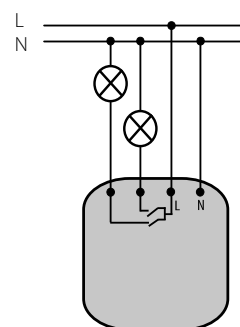
mounting into a light cover
montáž do krytu svítidla



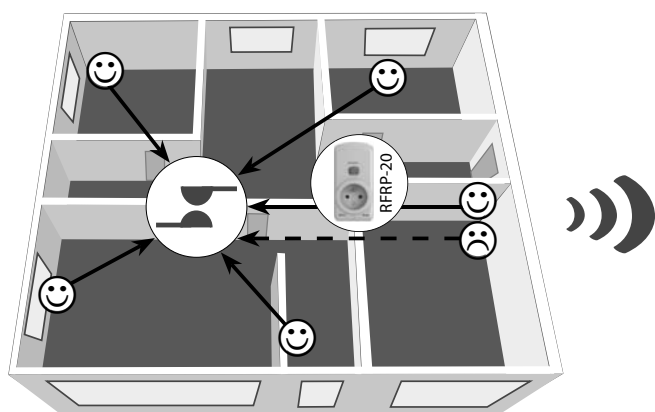
ceiling mounted
montáž do podhledu



Connection / Zapojení

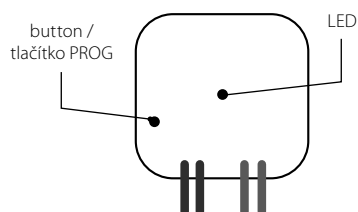


Radio frequency signal penetration through various construction materials / Prostup radiofrekvenčních signálů různými stavebními materiály



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
cihlové zdi	dřevěné konstrukce se sádkovými deskami	vyztužený beton	kovové přepážky	běžné sklo

Indication, manual control / Indikace, manuální ovládání



- LED STATUS - indication of the device status.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 3s.
- LED STATUS - indikace stavu prvku.
- Manuální ovládání se provádí stiskem tlačítka PROG > 1s.
- Programování se provádí stiskem tlačítka PROG > 3s.



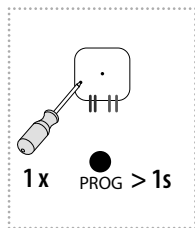
RFSA-62B

EN Wireless switch unit
CZ Spínací bezdrátový prvek



INEL
RF Control

Channel selection / Volba kanálu



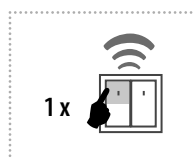
Channel selection is done by pressing the PROG buttons for 1s. After button release, LED is flashing indicating the output channel: red (1) or green (2). All other signals are indicated by corresponding color of LED for each channel.

Volba kanálu se provádí stiskem PROG tlačítka na 1s. Po uvolnění tlačítka problemně červená nebo zelená LED, signalizující výstupní kanál. Veškerá další signalizace je indikována příslušnou barvou LED.

Functions and programming with RF transmitters / Funkce a programování RF ovladače

Function button / Funkce tlačítka

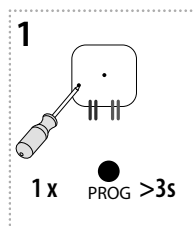
Description of button / Popis funkce tlačítka



The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button.

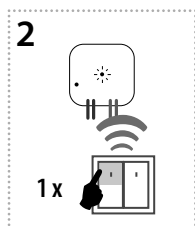
Výstupní kontakt stiskem tlačítka sepně, uvolněním tlačítka rozeprne.

Programming / Programování



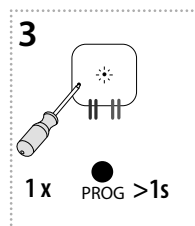
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 3 - 5s se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.

Stisk Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci tlačítka.

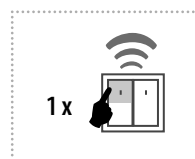


Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.

Function switch on / Funkce sepnout

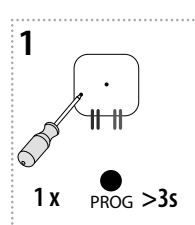
Description of switch on / Popis funkce sepnout



The output contact will be closed by pressing the button.

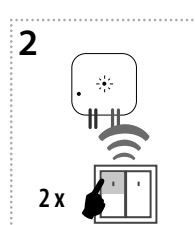
Výstupní kontakt stiskem tlačítka sepně.

Programming / Programování



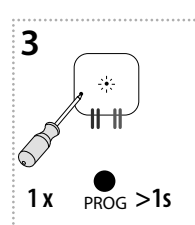
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 3 - 5s se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1 s between individual presses).

Dva stisky Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci sepnout (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).



Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).



RFSA-62B

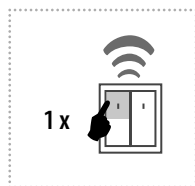
EN Wireless switch unit
CZ Spínací bezdrátový prvek



INEL
RF Control

Function switch off / Funkce vypnout

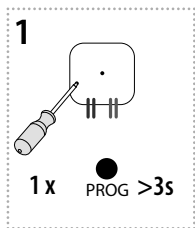
Description of switch off / Popis funkce vypnout



The output contact will be opened by pressing the button.

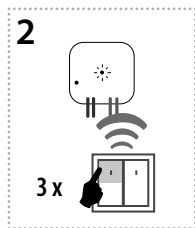
Výstupní kontakt stiskem tlačítka rozezne.

Programming / Programování



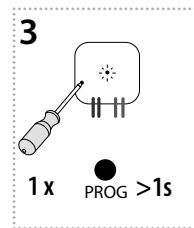
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 3 - 5s se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).

Tři stisky Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci vypnout (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).

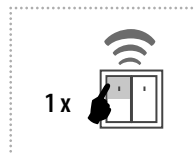


Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter then 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).

Function impulse relay / Funkce impulsní relé

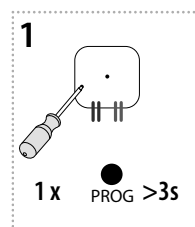
Description of impulse relay / Popis funkce impulsní relé



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

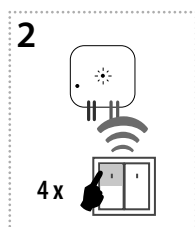
Výstupní kontakt se každým stiskem tlačítka přepne na opačný stav. Pokud byl sepnutý - rozezne, pokud byl rozepnutý - sepne.

Programming / Programování



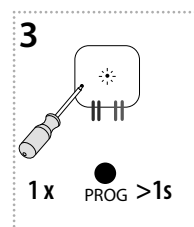
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 3 - 5s se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Čtyři stisky Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci impulsní relé (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).

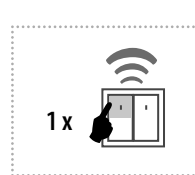


Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter then 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).

Function delayed off / Funkce zpožděný návrat

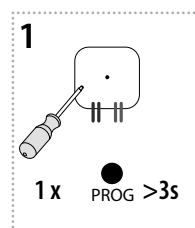
Description of delayed off / Popis funkce zpožděný návrat



The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

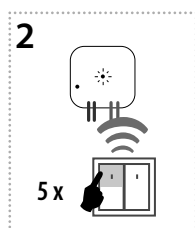
Výstupní kontakt stiskem tlačítka sepne / rozezne po uplynutí nastaveného časového intervalu.

Programming / Programování



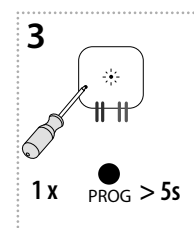
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 3 - 5s se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Požadované přiřazení funkce zpožděný návrat se provede 5-ti stisky zvoleného tlačítka na RF ovladači (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).



Press of programming button longer then 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede prvek do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Po uvolnění tlačítka se začne načítat čas zpožděného návratu.



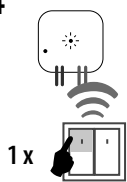
RFSA-62B

EN Wireless switch unit
CZ Spínací bezdrátový prvek



INEL
RF Control

4

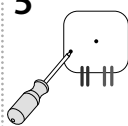


t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po odčítání požadovaného času (v rozmezí 2s ... 60min) se časovací režim ukončí stiskem tlačítka na RF ovladači, ke kterému je přiřazena funkce zpožděný návrat. Tím se nastavený časový interval uloží do paměti prvku.

5



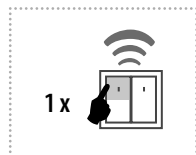
1 x PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).

Function delayed on / Funkce zpožděný rozběh

Description of delayed on / Popis funkce zpožděný rozběh

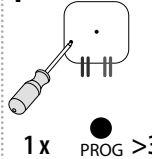


The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

Výstupní kontakt stiskem tlačítka rozevře / sepně po uplynutí nastaveného časového intervalu.

Programming / Programování

1

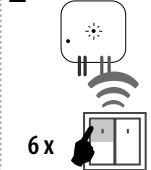


1 x PROG > 3s

Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 3 - 5s se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.

2

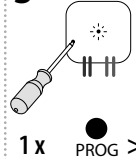


6 x

Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Požadované přiřazení funkce zpožděný rozběh se provede 6-ti stisky zvoleného tlačítka na RF ovladači (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).

3

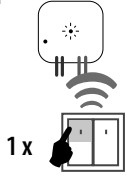


1 x PROG > 5s

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede prvek do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Po uvolnění tlačítka se začne načítat čas funkce zpožděného rozběhu.

4

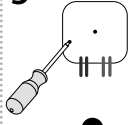


t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po odčítání požadovaného času (v rozmezí 2s ... 60min) se časovací režim ukončí stiskem tlačítka na RF ovladači, ke kterému je přiřazena funkce zpožděný rozběh. Tím se nastavený časový interval uloží do paměti prvku.

5

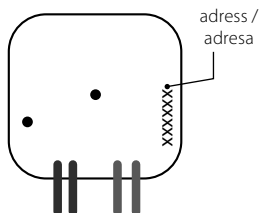


1 x PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).

Programming with RF control units / Programování RF systémovými prvky



The address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Pro programování a ovládání prvků RFSA-62B RF systémovými prvky slouží adresa, uvedená na přední straně prvku.



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

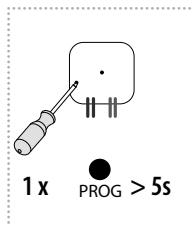
CZ Spínací bezdrátový prvek



INEL
RF Control

Delete actuator / Mazání prvku

Deleting one position of the transmitter / Mazání jedné pozice ovladače

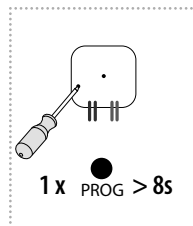


By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. The LED flashes in an interval of 1s.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. The LED goes out and the actuator returns to operating mode.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 5-ti vteřin se aktivuje mazání jednoho ovladače. LED bliká v intervalu 1s. Stisk tlačítka na ovladači ho z paměti prvku vymaže. LED zhasne a prvek se vrátí do provozního režimu.

Deleting the entire memory / Vymazání celé paměti



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. The LED flashes three times and goes out, then again flashes three times and goes out.

The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4min.).

You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFSA-62B na dobu 8 vteřin se vymaže celá paměť prvku. LED třikrát problikne, zhasne, opět třikrát problikne a zhasne.

Prvek přejde do programovacího režimu, LED bliká v 0.5s intervalech (max. 4min.).

Návrat do provozního režimu provedete stiskem PROG tlačítka na dobu kratší než 1s.

Technical parameters / Technické parametry

Supply voltage:	Napájecí napětí:	230 V AC / 50 - 60 Hz	120 V AC / 60Hz	12-24 V AC/DC 50-60Hz
Apparent input:	Příkon zdánlivý:	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$	-
Dissipated power:	Příkon ztrátový:	0.7 W	0.7 W	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Tolerance napájecího napětí:	+10 %; -15 %		
Output	Výstup			
Number of contacts:	Počet kontaktů:	2 x switching / spínací (AgSnO ₂)		
Rated current:	Jmenovitý proud:	8 A / AC1		
Switching power:	Spínaný výkon:	2000 VA / AC1		
Peak current:	Špičkový proud:	10 A / <3 s		
Switching voltage:	Spínané napětí:	250 V AC1		
Max. DC switching power:	Min. spínaný výkon DC:	500 mW		
Mechanical service life:	Mechanická životnost:	1x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Elektrická životnost (AC1):	1x10 ⁵		
Control	Ovládání			
RF, by command from transmitter:	RF povel z ovladače:	868 MHz, 915 MHz, 916 MHz		
Manual control:	Manuální ovládání:	button / tlačítko PROG (ON/OFF)		
Range in free space:	Dosah na volném prostranství:	up to / až 100 m		
Other data	Další údaje			
Operating temperature:	Pracovní teplota:	-15 ... + 50 °C		
Operating position:	Pracovní poloha:	any / libovolná		
Mounting:	Upevnění:	free at lead-in wires / volně na přívodních vodičích		
Protection:	Krytí:	IP30		
Overvoltage category:	Kategorie přepětí:	III.		
Contamination degree:	Stupeň znečištění:	2		
Terminals (CY wire, cross-section):	Vývody (drát CY, průřez):	2x 0.75 mm ² , 2x 2.5 mm ²		
Length of terminals:	Délka vývodů:	90 mm		
Dimensions:	Rozměr:	49 x 49 x 21 mm		
Weight:	Hmotnost:	46 g		
Related standards:	Související normy:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 směrnice RTTE, NVČ 426/2000sb (směrnice 1999/ES)		

Attention:

The minimum distance between the controller (system unit) and the actuator must not be less than one centimeter.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Upozornění:

Minimální vzdálenost mezi ovladačem (systémovou jednotkou) a prvkem nesmí být menší než 1 cm.

Mezi jednotlivými povely musí být rozestup minimálně 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Varování

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částí se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím – nebezpečí ohrožení života. Z důvodu prostupnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF prvků v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi – znemožní se tím prostupnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. – radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.